

CA1
AK
- 79C17

CANADIANS OF UKRAINIAN ORIGIN

REFLECTIONS ON THE FORMATIVE YEARS



Public Archives
Canada

Archives publiques
Canada

Cover: Drama Group, P. Mohyla Ukrainian Institute,
Saskatoon, 1919.
Negative No.: PA 88604
Collection: George E. Dragan
National Photography Collection

Photo, p. 6: Orchestra and Drama Club, A. Kotzks Ukrainian
Students Society, M. Hrushevsky Ukrainan Institute,
Edmonton 1924.
Negative No.: PA 88424
Collection: George E. Dragan
National Photography Collection

INTRODUCTION

The exhibition entitled *Canadians of Ukrainian Origin: Reflections on the Formative Years* was prepared to give viewers a better understanding of the characteristics and achievements of the first generation of Ukrainian Canadians. During those first thirty-five years, the community firmly identified itself as Canadian and established the institutions and community patterns which enabled them to retain and develop their distinctive, cultural heritage during subsequent generations. The selection of documents used in this display was restricted to items currently held by the Public Archives/National Ethnic Archives.

Today, Canadians of Ukrainian background number about 600,000 of whom more than 500,000 are Canadian-born, many of them third or fourth generation. They are an integral part of the fabric of Canadian society, their traditions and values among Canada's cultural treasures. Their magnificent onion-domed churches dominating a prairie landscape, colourful *pysanky* (Easter eggs) and dynamic dancing, are a visible part of Canadian culture.

Canadians of Ukrainian descent can be found in every walk of life—political, academic, professional, business, cultural, indeed all occupational categories—in most parts of Canada. Alongside other Canadians, Ukrainians are builders of our nation. Once chiefly rural, three quarters of Canadians of Ukrainian descent now live in Canada's major cities.

EARLY SETTLEMENT

The chief impetus for Ukrainian migration to Canada came from the colonization work of the Hon. Clifford Sifton, Minister of the Interior during the Laurier Government, who favoured the settlement of the prairies as quickly as possible. In addition to this, immigration of Ukrainians was also strongly promoted by Dr. Joseph Oleskiw, professor of the teachers' seminary in Lviv, who wrote several small books encouraging his countrymen to seek new homes and a better life in Canada. After a visit to Canada in 1895, he reassured Ukrainians about conditions in Canada for settlement and the quality and suitability of the soil for husbandry and agriculture.

The bulk of the emigration came from the provinces of Galicia and Bukovina, then part of the Austro-Hungarian Empire. Between 1890 and 1914 more than 175,000 Ukrainians arrived in Canada. These Ukrainians (at that time usually referred to as Galicians, Bukovinians or Ruthenians) were greatly attracted by the promise of free, fertile land in Canada, and a better future for themselves and their children.

Wasył Eleniak and Ivan Pylypiw (Pylypivsky) are generally considered to be the first two pioneers whose glowing reports about Canada's potential helped turn the initial trickle of a few hundred into a stream of thousands. The Government permitted Ukrainians to settle in small colonies, the first of which were in Manitoba at Brokenhead, Gonor, Stuartburn and Dauphin.

All worked long and hard on their new lands. At first they bought implements communally—one plow, one set of discs, between two or four families. The immediate concern was to grow food for the family's subsistence and once a few acres were cleared they began to grow a cash crop. Strains of Ukrainian wheat preceded the Ukrainian farmers to Canada. Red Fife wheat was the "First Ukrainian Immigrant" and was transplanted by Scotsmen in 1843. A hardy variety it was particularly suited for the short prairie summer since it matured ten days faster than other kinds of wheat.

COMMUNITY DEVELOPMENT

Naturally basic economic security was a major concern of the new community. But it was by no means the sole—not even the primary—concern, once the basic necessities had been provided. Soon the Ukrainian Canadian community was an integral element of Canadian society, particularly in western Canada. Churches, schools, the press and clubs for recreation and entertainment enjoyed widespread support.

For centuries the Church had been a major social, as well as religious, institution in Ukraine and, not surprisingly, the earliest community life of Ukrainian Canadians centred on the Church. In 1897, almost simultaneously, the first Churches were built—the Ukrainian Greek Catholic Church in Edna-Star, Alberta and the Ukrainian Orthodox Church in Gardenton, Manitoba. In their actual ritual, Ukrainians made few distinctions, both Catholic and Orthodox accepted the Eastern (Byzantine) rite into which had been incorporated well-established, colourful, Ukrainian tradi-

tions. The churches provided a centre for social as well as religious activities and the church groups formed the basis for many of the later community organizations.

Schools were an important element in the adaptation of the community to the Canadian environment and Canadian society. They also indicated that the recipient society was adjusting to the newcomers. The immigrant children and those born in Canada—the first of which was Franko Yaciw, born in Winnipeg, 14 February 1893—were taught in bilingual (Ukrainian-English) schools. Ukrainian was only one of a number of languages used in the bilingual schools in Manitoba from 1896 to 1916 and the Manitoba government operated a Ukrainian Normal School at Brandon from 1906 to 1916 to train Ukrainian Canadian teachers.

After this system ended the community placed greater emphasis on the establishment and maintenance of its own institutions for academic, religious and linguistic training. Among the first of these institutions were the Taras Schevchenko Bursa (Student residence) at Vegreville, Alberta, 1907, and the Prosvita Reading Hall (a library and self-learning centre) at Lady, Saskatchewan, in 1908. During 1916 the Petro Mohyla Institute in Saskatoon was established, largely through the efforts of Wasyl Swystun who became the first Rector. The Michael Hrushevsky Ukrainian (now St. John's) Institute was organized in Edmonton in 1918, followed by others in later years. Some of these institutions—like St. Andrew's College formed later in Winnipeg—are now affiliated with Canadian universities. Supplementary language schools in evenings and on weekends were operated in many places, until today the Ukrainian language is once again taught in the public schools of several provinces and in Alberta is even used in bilingual education.

UKRAINIAN PRESS

The first Ukrainian language newspaper, entitled *Kanadiysky Farmer* (Canadian Farmer), appeared in 1903 with John Negrich as editor. Soon more Ukrainian newspapers and magazines sprang up and while such publications seldom flourished as a business proposition, they filled an important role in the community—facilitating the adaptation to their new homeland, explaining its system of government and its people, and offering an outlet for the literary creativity of those non-conversant with English or French. They aided the community to develop a sense of identity and to define their role in Canadian society.



Ruthenian Farmers' Elevator Co., Ltd.

CAPITAL \$250,000

This Certifies
that
is the owner of

Peter Ivanich Vegreville, aka
one Shares of the Capital Stock of

Ruthenian Farmers' Elevator Co., Ltd.

transferable only on the books of this Corporation in person or by Attorney
upon surrender of this Certificate properly indorsed.

IN WITNESS WHEREOF, the said Corporation has caused this Certificate to be signed
by its duly authorized officers and its corporate seal to be hereunto affixed
this *twenty eight* day of *December*, 1917

T. J. Farley
PRESIDENT

Peter Ivanich
SECY. TREAS.

\$100.00

At least 13 newspapers, mostly weeklies, were founded prior to World War I and several others were founded during the early war years. By 1918 about eight existed; two—*Canadian Farmer* and *Ukrainian Voice*—with a circulation of 10,000 each. Then the government prohibited publication of nearly all "foreign language" newspapers. Shortly after they were outlawed some of them, including *Canadian Farmer* and *Ukrainian Voice*, were permitted to resume publication in a bilingual format (Ukrainian with a full English translation side by side), closely monitored by the press censor. It was not till some months after the war ended that these restrictions were lifted.

During those first decades a number of Ukrainian language books were published as well. The first was a Ukrainian catechism printed in Winnipeg and the second, *Pisni Imigrantiv* (Poetry of Immigrants about Old and New Lands) by Theodore Fedyk, published in Winnipeg eventually selling 50,000 copies in 6 editions.

By the time the war broke out and the first wave of immigration ended, travelling theatre groups, choirs, dancing groups, artists, musicians and writers were active. Literary and education circles had been formed in almost every Ukrainian settlement by 1914, like the one in 1912 at the Plum Ridge School in Pleasant Home, Manitoba. They ensured that Canadians of Ukrainian background developed their cultural identity and that this heritage remained a living tradition—a part of the Canadian cultural mosaic.

WARTIME EXPERIENCES

With the outbreak of the Great War in 1914 many Ukrainian Canadians showed that they had struck roots in Canada by spontaneously joining the armed forces. More than 10,000, approximately 30% of the men aged 15-50, enlisted and on 5 October 1917 one, Philip Konoval, was presented with the highest military award—the Victoria Cross—by King George V. Although their support of the Canadian war effort gave many greater self-confidence, others were forced to anglicise their names to avoid discrimination.



Indeed, during World War I the community suffered a good deal of political hardship because so many were born in the Austro-Hungarian Empire. The government used the powers of the War Measures Act to keep more than 5,000 Ukrainian Canadians in internment camps for several years. Later these powers were used to disband the Ukrainian Social Democratic Party and the Ukrainian Revolutionary Group, to outlaw the use of Ukrainian in all meetings except religious worship services and to suppress the Ukrainian language press.

POLITICAL INVOLVEMENT

Besides their community activities, Ukrainian Canadians took their places in the rural municipal councils, as both reeves and councillors—Ethelbert, Manitoba, M. Pacholok (1915); Stuartburn, Manitoba, Theo Wachna (1903); Hadashville, Manitoba, P. Iwanejshyn (1915) along with others. They also became prominent in larger political spheres as their communities grew and produced such future politicians as: Nicholas Bachynsky, teacher and legislator, three times elected to the Manitoba Legislature; Michael Luchkovich of Vegreville, Alberta twice elected to the House of Commons; George Dragan, elected to the Saskatchewan Legislature, as well as many others.

This early development of a political role made the community feel confident to express its opinion nationally and even on the global scene. When the government interned "enemy aliens" and placed severe restrictions on the use of "enemy languages" the community was sufficiently secure and self-confident to protest. When the Paris Peace Conference discussed the future of Europe, the Ukrainian Canadian Citizens League sent representatives there to lobby with the Canadian and Commonwealth delegation for the principle of self-determination in all parts of Europe, including Ukraine. They recognized that rights, freedoms and responsibilities could not be enjoyed in Canada in isolation of conditions in other parts of the world. Of course, Ukrainians were not alone in that attitude. They and other ethno-cultural communities influenced Canada's position at Paris and later in international affairs.

OUR MUTUAL RESPONSIBILITY

Those first Ukrainian Canadian pioneers have disappeared, but many born at that time are still active. Soon they too will be gone and all that will remain to remind us of the achievements and frustrations will be the documents surviving in archives. Unfortunately those are too few, providing glimpses of the past rather than a full overview. The Public Archives of Canada, provincial archives and other institutions are available to preserve the record, but they cannot create the documents. Only the public which possesses records will ensure their survival by placing them in a proper repository.

Українська Видавнича Спілка
в Канаді
UKRAINIAN PUBLISHING CO. LTD.

RUUTHENIAN NATIONAL CHURCH



PRINCESS THEA
в неділю 14-го жовтня 1923
ВЕЛИКИЙ ВИСТУП
виступи почесно, запрошеної пані Євгені Голубович
виступи з хором: Віра Білоска



SOURCES ON THE HISTORY OF UKRAINIAN CANADIANS AT THE PUBLIC ARCHIVES

Numerous files dealing with Ukrainian Canadians are available in the records of various government departments and agencies such as: Agriculture, Citizenship, C.N.R., Dominion Lands, Governor General, Immigration, Justice, Labour, National War Services, Press Censor.

In addition, the papers of many prime ministers, cabinet ministers and senior government officials and the records of many non-Ukrainian organizations contain relevant information.

Material received from the Ukrainian Canadian community consists of manuscript material, photographs, motion film and sound recordings. Thousands of printed items, including many programs, posters, rare pamphlets, newspapers, books, jubilees and magazines are available. Among the largest and most significant collections are the records of the:

Ukrainian Canadian Committee
Ukrainian National Youth Federation
Canadian Ukrainian Youth Association
World Federation of Ukrainian Women
Plast-Ukrainian Youth Association
Ukrainian Canadian Students Union

Antonovych, Katerina	Kiriak, Illia
Avramenko, Wasyl	Kovalevitch, John
Bodrug, Ivan	Kysilewska, Olena
Bossy, Walter	Mandryka, Mykyta
Dragan, George	Rudnyckyj, Jaroslav
Jeremijew, Mychailo	Woycenko, Petro & Ol'ha
Kaye-Kysilewsky, Vladimir	Zuk, Andrej

SOURCES DOCUMENTAIRES SUR L'HISTOIRE DES CANADIENS D'ORIGINE UKRAINIENNE AUX ARCHIVES PUBLIQUES

On trouve une abondante documentation sur les Canadiens d'origine ukrainienne dans les archives de divers ministères et organismes du gouvernement fédéral, notamment l'Agriculture, la Citoyenneté, le Canadien National, les Terres de la Couronne, le Cabinet du gouverneur général, l'Immigration, la Justice, le Travail, les Services nationaux de guerre et le Bureau de censure.

Les documents personnels de nombreux premiers ministres, ministres et hauts fonctionnaires, et les dossiers de plusieurs organismes non ukrainiens renferment également des renseignements très utiles à cet égard.

Les documents reçus de la communauté ukraino-canadienne comprennent des manuscrits, photographies, films, documents sonores et plusieurs milliers d'imprimés (programmes, affiches, brochures rares, journaux, livres, ouvrages commémoratifs et magazines). Les collections les plus importantes proviennent des personnes et des organisations suivantes :

Le Comité des Ukrainiens canadiens
La Fédération nationale de la jeunesse ukrainienne du Canada
L'Association de la jeunesse canadienne-ukrainienne
La *World Federation of Ukrainian Women*
La *Plast-Ukrainian Youth Association*
L'Union des étudiants ukrainiens canadiens

Antonovych, Katerina Kaye-Kysilewsky, Vladimir
Avramenko, Wasył Kysilewska, Olena
Bodrug, Ivan Kiriak, Illia
Bossy, Walter Kovalévitch, John
Dragan, George Mandryka, Mykyta
Jeremijew, Mychailo Rudnyckyj, Jaroslav
Woycenko, Petro et Ol'ha



Управління Дружбуна Чина
KARAKIN PUBLISHING CO LTD

THE KIN AND PHOTOGRAPHY CO LTD

NOTRE RESPONSABILITÉ COMMUNE

L'Ukrainian-Canadian Citizens League envoya des représentants à la conférence de paix de Paris, où se décida l'avenir de l'Europe, afin d'inclure les délégations du Canada et du Commonwealth à reconnaître le principe de l'autodétermination de toutes les régions de l'Europe, et notamment de l'Ukraine. Les Ukrainiens estimaient en effet que, dans d'autres régions du monde, les hommes devaient pouvoir profiter de droits, libertés et responsabilités identiques à ceux existant au Canada. Ils ne furent évidemment pas les seuls à adopter cette attitude, mais toutes ces collectivités ethno-culturelles qui influèrent sur la position du Canada à Paris et au sein de la Société des Nations ont contribué à asseoir la réputation dont jouit aujourd'hui le Canada sur la scène internationale.

Ces pionniers canadiens d'origine ukrainienne sont maintenant disparus, mais nombre de ceux qui sont nés à cette époque participent encore activement à la vie du pays. Cependant, leur tour viendra eux aussi et il ne nous restera plus, pour nous rappeler leurs réalisations et leurs difficultés, que les documents conservés dans les dépôts d'archives. Malheureusement, ces documents sont trop peu nombreux et ils ne nous donnent qu'un aperçu très incomplet du passé. Or, si les Archives publiques du Canada, les archives provinciales et divers autres établissements peuvent conserver ces documents, ils ne peuvent pas en créer. Seuls les particuliers qui possèdent des témoignages sur cette époque peuvent assurer leur conservation en les confiant à un dépôt d'archives.

Lorsque la Grande Guerre éclata, en 1914, bon nombre de Canadiens d'origine ukrainienne montrèrent qu'ils avaient vraiment pris racine au Canada en s'enrôlant dans l'armée. Plus de 10 000 d'entre eux, soit environ 30 p. 100 des hommes âgés de quinze à cinquante ans, s'engagèrent et, le 5 octobre 1917, un Ukrainien, Philip Konoval, reçut des mains du roi George V la plus haute décoration militaire, la croix de Victoria. Si certains gagnèrent une confiance accrue en eux-mêmes en participant ainsi à la guerre, d'autres durent angliciser leurs noms afin d'éviter la discrimination.

En effet, les Ukraino-Canadiens furent en butte aux persécutions politiques pendant la première guerre mondiale, parce que beaucoup étaient nés dans les provinces appartenant à l'empire austro-hongrois. Le gouvernement se servit des pouvoirs que lui accordait la Loi sur les mesures de guerre pour en interner plus de 5 000 pendant plusieurs années, puis pour dissoudre le parti social-démocrate ukrainien et le groupe révolutionnaire ukrainien, interdire l'usage de l'ukrainien dans toutes les réunions, saut les offices religieux, et supprimer la presse ukrainienne.

L'ENGAGEMENT POLITIQUE

Ces néo-Canadiens ne s'occupaient pas seulement d'activités communautaires : certains d'entre eux siégeaient aux conseils municipaux ruraux, comme présidents et conseillers, par exemple M. Pacholok, à Ethelbert (Manitoba) en 1915, Theo Wachna, à Stuartburn (Manitoba) en 1903, et P. Iwanejshyn, à Hadashville (Manitoba) en 1915. Des que leur collectivité eut pris une certaine importance, les Ukrainiens furent très bien représentés aux autres paliers de gouvernement, par des hommes politiques comme Nicholas Bachynsky, professeur et législateur, élu trois fois à l'Assemblée législative du Manitoba, Michael Luchkovich, de Vegreville (Alberta), élu à deux reprises à la Chambre des communes, et George Dragan, qui siégea à l'Assemblée législative de la Saskatchewan.

La collectivité ayant assumé très tôt un rôle politique, elle se sentait assez forte pour exprimer son opinion sur la scène nationale, voire internationale. Ainsi, lorsque le gouvernement interna certains « étrangers ennemis » et imposa d'importantes restrictions quant à l'usage des « langues des ennemis », elle avait suffisamment confiance en elle-même pour protester. De même,



Le premier journal en langue ukrainienne, le *Kanadiysky Farmer* (le fermier canadien), fut fondé en 1903; John Negrich en était alors le rédacteur en chef. D'autres journaux et magazines ukrainiens furent bientôt fondés et, bien que ces publications se soient rarement avérées rentables, elles jouèrent un rôle important au sein de la collectivité en aidant les immigrants à s'adapter à leur nouvelle patrie et à comprendre son gouvernement et ses habitants; elles permettaient en outre à ceux qui ne connaissaient pas très bien l'anglais ou le français de faire valoir leurs talents littéraires. Elles aidèrent donc la collectivité à trouver son identité et à définir son rôle dans la société canadienne.

Au moins treize journaux, pour la plupart des hebdomadaires, furent fondés avant la première guerre mondiale, et nombre d'autres pendant les premières années du conflit. En 1918, il en existait environ huit, dont le *Canadian Farmer* et le *Ukrainian Voice*, tirés à 10 000 exemplaires chacun. Le gouvernement interdit ensuite la publication de presque tous les journaux en langues étrangères. Peu après, certains d'entre eux, dont le *Canadian Farmer* et l'*Ukrainian Voice*, purent recommencer à paraître sous l'étroite surveillance de la censure de la presse, à la condition d'être bilingues, c'est-à-dire d'inclure en regard du texte ukrainien une traduction anglaise complète. Ces restrictions ne furent levées qu'après la fin de la guerre.

Pendant les premières décennies, un certain nombre de livres furent également publiés en ukrainien. Le premier fut un catéchisme ukrainien imprimé à Winnipeg, et le second, *Pisni Immigrantiv* (poèmes d'immigrants sur l'Ancien et le Nouveau Monde), de Theodore Fedyk, fut publié à Winnipeg et réédité six fois, car il se vendit à 50 000 exemplaires.

Au début de la guerre, lorsque prit fin la première vague d'immigration, il existait déjà un certain nombre de troupes de théâtre itinérantes, de chorales, de compagnies de danse, d'artistes, de musiciens et d'écrivains ukrainiens. Des cercles littéraires et éducatifs s'étaient formés dans la plupart des colonies ukrainiennes avant 1914, comme celui de l'école *Plum Ridge*, ouvert en 1912 à Pleasant Home (Manitoba). Grâce à ces centres, les Canadiens d'origine ukrainienne purent définir leur identité culturelle et veiller à ce que leur patrimoine reste une tradition bien vivante au sein de la mosaïque culturelle canadienne.



Ruthenian Farmers' Elevator Co., Ltd.

CAPITAL \$250,000

This certifies that

Peter Samuel Neave is the owner of

Ruthenian Farmers' Elevator Co., Ltd.

transferrable only in the books of this Corporation in person or by attorney upon assignment of this Corporation properly endorsed.

IN WITNESS WHEREOF the said Corporation has caused this certificate to be signed by its duly authorized officers and its Secretary, and to be hereunto affixed its corporate seal, this 17th day of December, 1917.

T. J. S. & Co. President

Wm. J. S. & Co. Secretary

\$100.00

églises ukrainiennes furent construites : une église grecque catholique à Edna-Star (Alberta) et une église orthodoxe à Gardenton (Manitoba). La liturgie catholique ressemblait beaucoup à celle des orthodoxes, ces deux confessions ayant adopté les rites orientaux (byzantins) auxquels ils avaient incorporé depuis longtemps de pittoresques traditions ukrainiennes. Les églises constituaient des centres de rencontre pour les activités sociales et religieuses, et plusieurs des organisations communautaires ultérieures furent formées à partir des groupes paroissiaux.

L'éducation fut également pour la collectivité ukrainienne un important facteur d'intégration au milieu canadien; l'organisation des écoles indiquait par ailleurs que le pays d'accueil s'adaptait lui aussi aux arrivants. En effet, les enfants qui avaient immigré avec leurs parents ou qui étaient nés au Canada—le premier d'entre eux fut Franko Yaciw, né le 14 février 1893 à Winnipeg—étudiaient dans des écoles bilingues, où l'enseignement se faisait en anglais et en ukrainien. Cette dernière langue n'était d'ailleurs qu'une des nombreuses langues employées dans les écoles bilingues du Manitoba entre 1896 et 1906. Le gouvernement Manitobain ouvrit en outre une école normale ukrainienne à Brandon en 1906, pour assurer la formation de professeurs ukraino-canadiens. Elle fut fermée en 1916.

Lorsque cessa le bilinguisme dans les écoles, la collectivité entreprit de fonder et d'administrer ses propres maisons d'enseignement pour dispenser une formation scolaire, religieuse et linguistique. Parmi les premières, notons le *Taras Schevchenko Burs*a, pensionnat fondé en 1907 à Vegreville (Alberta), et le *Provisia Reading Hall*, composé d'une bibliothèque et d'un centre pour autodidactes, ouvert en 1908 à Lady (Saskatchewan). L'institut Petro Mohyla vit ensuite le jour à Saskatoon en 1916; sa création fut en grande partie l'œuvre de Wasyl Swystun, qui en devint le premier recteur. Vint ensuite le *Michael Hrushevsky Ukrainian Institute* (devenu le collège Saint-Jean) ouvert à Edmonton en 1918; il fut suivi de plusieurs autres. Certains de ces établissements, comme le collège St. Andrew fondé plus tard à Winnipeg, sont maintenant affiliés à des universités canadiennes. Par ailleurs, d'autres écoles de langues, où l'on donnait des cours le soir et pendant les fins de semaine, furent ouvertes dans diverses localités; l'ukrainien est aujourd'hui enseigné à nouveau dans les écoles publiques de plusieurs provinces et est même employé dans l'enseignement bilingue en Alberta.

Entre 1890 et 1914, plus de 175 000 Ukrainiens arrivèrent donc au Canada, provenant pour la plupart des provinces de Galicie et de Bucovine, qui faisaient alors partie de l'empire austro-hongrois. Ces Ukrainiens, qu'on appelait généralement à l'époque Galiciens, Bucovins ou Ruthènes, étaient attirés par la promesse d'obtenir gratuitement des terres fertiles au Canada, et par la perspective d'un avenir meilleur pour eux-mêmes et leurs enfants.

Il semblerait que Wasyl Eleniak et Ivan Pylypiw (Pylypiwsky) aient été les deux premiers pionniers établis ici, et que leurs rapports enthousiastes sur les possibilités du Canada aient contribué à faire grossir le flot des immigrants, qui, de quelques centaines au début, se comptèrent bientôt par milliers. Le gouvernement permit aux Ukrainiens de s'installer dans de petites colonies, dont les premières étaient situées au Manitoba, à Brokenhead, Gonor, Stuartburn et Dauphin.

Tous travaillaient vaillamment sur leurs nouvelles terres. Au début, ils achetaient leur équipement en commun : une charue ou une herse servaient souvent à trois ou quatre familles. Ils commençaient par assurer la subsistance de leur famille, puis, après avoir défriché quelques acres de terrain, ils pouvaient se mettre à vendre leurs produits. Diverses variétés de blé ukrainien avaient en fait précédé les fermiers ukrainiens au Canada. Le blé «Red Fife», notamment, fut en quelque sorte le «premier immigrant ukrainien». Transplantée par des Écossais, dès 1843, il s'agissait d'une variété résistante, particulièrement appropriée au court été des Prairies, puisquelle mûrissait dix jours plus vite que les autres sortes de blé.

LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

La sécurité économique était naturellement une préoccupation importante pour ces néo-Canadiens, mais ils ne s'en souciaient pas outre mesure des qu'ils pouvaient subvenir à leurs besoins essentiels. Les immigrants ukrainiens s'intégrèrent très vite à la société canadienne, surtout dans l'Ouest du pays, et leurs églises, écoles, journaux et centres de loisirs jouissaient de nombreux appuis.

L'Église avait été pendant des siècles une importante institution en Ukraine, tant sur le plan social que religieux. Il n'est donc pas étonnant que la vie des premiers Ukraino-Canadiens ait été centrée sur elle. En 1897, presque simultanément, deux

INTRODUCTION

L'exposition intitulée *Les Canadiens d'origine ukrainienne - Réflexions sur les premières années* a été montée pour permettre au public de mieux comprendre les caractéristiques et les réalisations de la première génération de Canadiens d'origine ukrainienne. Pendant trente-cinq ans, de 1891 à 1926, les membres de la collectivité ukrainienne s'identifièrent d'emblée à la société canadienne, tout en établissant les institutions et les structures qui devaient permettre aux générations suivantes de conserver et de développer leur patrimoine culturel. Tous les documents choisis pour cette exposition sont conservés aux Archives ethniques nationales des Archives publiques.

Les Canadiens d'origine ukrainienne sont aujourd'hui environ 600 000; plus de 500 000 sont nés au Canada, de familles souvent établies ici depuis trois ou quatre générations. Ils font partie intégrante de la mosaïque canadienne; leurs traditions et leurs valeurs comptent parmi les trésors culturels du Canada. Leurs magnifiques églises, dont les dômes bulbeux dominent le paysage des Prairies, leurs *pysanky* (œufs de Pâques) multicolores et leurs danses enlées sont autant de manifestations de la culture canadienne.

On trouve des Canadiens d'ascendance ukrainienne presque partout au Canada, et dans toutes les sphères d'activité, que ce soit la politique, l'enseignement, les professions libérales, le commerce ou la culture. Ils ont construit notre pays, côte à côte avec d'autres Canadiens. Après s'être d'abord installés dans les campagnes, surtout, ils habitent maintenant les grandes villes du pays.

LES PREMIERS COLONS

C'est l'honorable Clifford Sifton, ministre de l'Intérieur sous le gouvernement Laurier, qui favorisa l'immigration ukrainienne au Canada par son travail de colonisation; il désirait en effet peupler les Prairies le plus rapidement possible. En outre, ce mouvement fut appuyé activement par M. Joseph Oleskiw, professeur à l'école normale de Lviv, qui écrivit plusieurs petits livres pour encourager ses compatriotes à aller chercher un nouveau foyer et une vie meilleure au Canada. Après une visite au Canada en 1895, il rassura les Ukrainiens en leur décrivant les conditions d'établissement au Canada et en leur vantant la qualité du sol pour l'élevage et l'agriculture.

Couverture : Troupe de théâtre, P. Mohyla Ukrainian Institute,
Saskatoon, 1919.
N° de négatif : PA 88604
Collection George E. Dragan
Collection nationale de photographies

Photo, p. 6 : Orchestre et troupe de théâtre, A. Kotzks Ukrainian
Students Society, M. Hrushevsky Ukrainian Insti-
tute, Edmonton, 1924.
N° de négatif : PA 88424
Collection George E. Dragan
Collection nationale de photographies

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1979
N° de cat. : SA2-105/1979
ISBN : 0-662-50297-3

LES CANADIENS D'ORIGINE UKRAINIENNE
RÉFLEXIONS SUR LES PREMIÈRES ANNÉES


UNE EXPOSITION ITINÉRANTE

Recherche et texte : Oksana K. Migus
avec l'aide de Walter Neutel

Conception de l'exposition : Jolande Kiss

Production du catalogue : Services d'information

ARCHIVES ETHNIQUES NATIONALES


Archives publiques Canada
Public Archives Canada



Archives publiques
Canada
Public Archives
Canada



RÉFLEXIONS SUR LES PREMIÈRES ANNÉES

LES CANADIENS D'ORIGINE UKRAINIENNE